

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **23 (1905)**

Heft 155

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1904. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1905. 7. April. Durch das revidierte Gesetz betreffend die Zürcher Kantonalbank in Zürich vom 16. März 1902 und das vom Kantonsrat am 7. März 1905 genehmigte Geschäftsreglement für dieselbe, sind folgende Aenderungen der früher publizierten Bestimmungen (S. H. A. B. Nr. 17 vom 17. Februar 1887, pag. 119, und Nr. 488 vom 29. Dezember 1904, pag. 1949) getroffen worden: Das vom Staate zu beschaffende Gründungskapital ist von 12 Millionen Franken auf 20 Millionen Franken erhöht worden. Der Kantonsrat hat Vollmacht, dasselbe nach Bedürfnis zu vermehren. Die Vertretung der Bank nach aussen geschieht durch den Bankpräsidenten, den Vizepräsidenten, die beiden Direktoren und die Prokuristen, welche je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Für die Bankfilialen führt je der betreffende Verwalter oder der Filialinspektor, für die Mobiliarkasse und für die Gewerbehalle je deren Verwalter die Unterschrift; bei der Bankfiliale Winterthur ist Kollektivzeichnung des Verwalters und eines Prokuristen vorgeschrieben. Für die Filiale der Mobiliarkasse in Winterthur zeichnet deren Verwalter. Die Prokura des Rudolf Müller ist infolge dessen Hinschiedes erloschen; der Bankrat hat als neuen Prokurist Friedrich Ehrensperger, von Oberwinterthur, in Zürich IV, ernannt; im übrigen ist im Personal der Zeichnungsberechtigten keine Aenderung eingetreten. Der Bankrat hat ferner in Wald eine neue Filiale errichtet und für dieselbe als Verwalter gewählt: Heinrich Angst, von Wil, in Wald; derselbe oder der Filialinspektor (Heinrich Duttweiler) vertreten die Filiale Wald durch Einzelzeichnung.

7. April. Die Firma **F. Heidinger** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 54 vom 10. Februar 1905, pag. 213) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April. **Polygraphisches Institut A. G. Zürich (vormals Brunner & Hauser)** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 24 vom 17. Januar 1905, pag. 81). Das Geschäftslokal befindet sich: Clausiusstrasse 21, Zürich IV.

8. April. Die Firma **Guldin & Tschallener** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 136 vom 31. März 1904, pag. 541) — Gesellschafter: Adolf Guldin und Jakob Tschallener — ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Adolf Guldin, von Mels (St. Gallen), in Zürich III, und Julius Dietrich, von Zürich, in Zürich I, haben unter der Firma **Guldin & C^o** in Zürich III eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1905 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Guldin & Tschallener» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Guldin, und Kommanditär ist Julius Dietrich, mit dem Betrage von Fr. 8000 (achttausend Franken). Baugeschäft. Birnensdorferstrasse 204.

8. April. Die Aktionäre der **Leihkasse Dietikon** in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 227 vom 11. Juli 1899, pag. 915) haben in ihrer Generalversammlung vom 25. März 1905 die Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 100,000 durch Ausgabe von 200 neuen Aktien à Fr. 500 beschlossen und in der Generalversammlung vom 19. März 1905 alsdann konstatiert, dass diese Aktion gezeichnet und voll einbezahlt seien. Das Gesellschaftskapital beträgt nunmehr Fr. 400,000 (vierhunderttausend Franken), eingeteilt in 800 auf den Namen lautende Aktien à Fr. 500.

8. April. Inhaber der Firma **J. Schneebeli-Baer** in Mettmenstetten ist Jacob Schneebeli-Baer, von Affoltern a. A., in Mettmenstetten. Manufakturwaren, Mercerie und Bonnetterie. An der Bahnhofstrasse.

8. April. Aus der Firma **F. Bock & C^o** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 99 vom 13. März 1902, pag. 393), Kollektivgesellschaft (Gesellschafter: Friedrich Bock, Ferdinand Fischer, Louis Kiefer, Emil Kiefer), tritt der Gesellschafter Louis Kiefer aus; an seine Stelle tritt mit 6. April 1905 als neuer Gesellschafter ein Ingenieur Hermann Kiefer, von und in Karlsruhe.

8. April. Inhaberin der Firma **E. Gubler-Siebenmann** in Zürich III ist Emma Gubler geb. Siebenmann, von Matzingen (Thurgau), in Zürich III. Holz- und Kohlenhandlung, Heinrichstrasse 108. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Emil Gubler-Siebenmann.

8. April. Inhaberin der Firma **L. Hess-Bächtold** in Zürich III ist Luisa Hess geb. Bächtold, von Oltersheim (Baden), in Zürich III. Papeterie, Schreibmaterialien und Zigarren. Militärstrasse 140.

8. April. Der Inhaber der Firma **S. Orlowitz-Bloch** in Rütli (S. H. A. B. Nr. 252 vom 25. Juni 1903, pag. 1005), mit Zweigniederlassung in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 158 vom 16. April 1904, pag. 629), hat diese beiden Geschäfte aufgegeben. Domizil und Geschäftslokal befinden sich nunmehr in Zürich I, Waisenhausquai 7. Der Firma-Inhaber wohnt in Zürich III. Natur des Geschäftes: Herren- und Damen-Konfektion.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes).

1905. 27 mars. Sous la raison sociale **Fabrique d'ébauches de Travers**, avec siège au Noirmont, il a été fondé une société anonyme ayant pour objet la fabrication et le commerce de produits industriels concernant l'horlogerie. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 20 mars 1905. Le capital social est de cinquante mille francs (fr. 50,000) représenté par cinquante actions de mille francs chacune. Elles sont nominatives et transmissibles par voie d'endossement sur le titre. Les publications sont faites par simples lettres aux actionnaires et par la Feuille officielle du Jura. La société est gérée par un conseil d'administration de trois membres nommés par l'assemblée des actionnaires pour une période de deux ans et immédiatement rééligibles. Le président et le caissier du conseil d'administration possèdent seuls et collectivement la signature sociale. Le président du conseil d'administration est Léon Maitre, fabricant d'horlogerie au Noirmont, et le caissier est Henri Froidevaux, horloger au même lieu. Bureaux: à Travers.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1905. 7 avril. Rodolphe Sahli et Alexandre Sahli, de Wohlen (Berne), domiciliés à Boudry, ont constitué à Boudry, sous la raison sociale **Sahli frères**, une société en nom collectif commencée le 3 avril 1905. Genre de commerce: Fabrique de chapeaux de paille. Bureaux et ateliers: Rue des Moulins, 51, à Boudry.

Bureau de Neuchâtel.

7 avril. Sous la raison sociale **Phototypie C^o**, il a été créé par acte du 9 mars 1905, reçu Fernand Cartier, notaire à Neuchâtel, une société anonyme ayant pour but d'exploiter le commerce de vues reproduites en phototypie et photochromie. Le siège social est à Neuchâtel. La société a une durée illimitée. Le capital social est de fr. 150,000, divisé en trois cents actions au porteur de fr. 500 chacune. Les publications de la société concernant les tiers se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce à Berne. La société est administrée par son conseil d'administration composé de trois membres, elle est représentée vis-à-vis des tiers par un administrateur délégué qui a la signature sociale. L'administrateur délégué est Jacques Bucher, négociant, de Schaffhouse, domicilié à Neuchâtel. Bureaux de la société: route de la Gare, n^o 19, à Neuchâtel.

7 avril. La société anonyme «**Calorie**» **Compagnie suisse de chauffage et de ventilation**, à Genève, inscrite dans le registre du commerce du canton de Genève le 16 octobre 1897 et publiée dans la F. o. s. du c. du 20 octobre 1897, n^o 265, page 1089, du 25 septembre 1899, page 1215, et du 12 septembre 1902, page 1330, a établi à Neuchâtel, le 1^{er} mars 1905, une succursale sous la même raison sociale. Il n'existe pas de disposition statutaire sociale pour la succursale, laquelle est représentée par Jean Boissonnas, de et à Genève, administrateur-délégué de la société, et par Charles Gonin, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, fondé de procuration de la société, chacun d'eux ayant individuellement la signature sociale. Bureau: Comba-Borel, n^o 2-A.

8 avril. Georges Tissot, s'est retiré dès le 31 mars 1905, de la société en commandite **Office de Publicité Internationale, Morel, Raymond et C^o**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 février 1904, n^o 56, pages 222-3), et sa commandite est ainsi éteinte, à partir de cette date. Maximilien Mayer, de Strasbourg, pharmacien à Vevey, y est entré comme associé commanditaire, pour une somme de fr. 2,500. Les bureaux ont été transférés aux Saars, n^o 8, en la même ville.

Genève — Genève — Ginevra

1905. 7 avril. Le chef de la maison **E. Pignat**, aux Eaux-Vives, est Edmond-Jules Pignat, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Entreprise de gypserie, peinture et décoration. Locaux: 24, rue de Montchoisy.

7 avril. Dans son assemblée générale du 29 mars 1905, l'association ayant pour titre **Caisse Mutuelle de Crédit et de Dépôts**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1898, n^o 32, page 130), a 1^o nommé sous-directeur, Marc Tombet, domicilié au Petit-Saconnex, lequel aura la signature sociale et les mêmes pouvoirs que le directeur. 2^o La même assemblée a nommé membre du conseil d'administration, Jean Graf, de Chêne-Bougeries, en remplacement de David Peter, membre sortant.

7 avril. Suivant statuts approuvés en assemblée générale du 30 janvier 1905, et sous la dénomination de **Section genevoise de la Société d'Utilité publique des Femmes suisses**, il s'est constitué une société (conformément au Titre XXVIII du C. O.), qui a pour but de soutenir et de réaliser les efforts humanitaires qui sont du ressort des femmes, en particulier pour tout ce qui concerne le bien de la famille. Son siège est à Genève. Toute femme s'intéressant au but de la société peut faire partie de la section moyennant une cotisation annuelle de fr. 2.20. Les démissions doivent être adressées par écrit à la présidente ou à l'un des membres du comité. La section est dirigée par un comité de 7 membres, nommés tous les deux ans. Ils sont immédiatement rééligibles. Elle est valablement engagée par la signature de la présidente. Les convocations aux assemblées sont faites par cartes et sont en outre annoncées par voie de la presse. Il n'est rien prévu dans les statuts en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires. En cas de dissolution de la section, les fonds en caisse seront remis à une œuvre d'utilité publique ayant son siège à Genève. La présidente est Madame Veuve J. M. Duchosal-Foulquier, domiciliée à Plainpalais.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1904.

Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1904.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Nummer der Ware	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Nature de la marchandise
		Menge	Wert	Menge	Wert	
		Quantität	Valeur	Quantité	Valeur	
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	
Chemikalien und Farbstoffe						
26	Gummi	2,102	182,816	2,484	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	30,119	667,349	28,668	178	7,984
86	Chlorkalk	16,010	177,449	14,806	15,688	139,763
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	104,383	730,331	109,082	2,137	26,626
46-a	Anilin	5,170	498,320	6,283	685	79,291
56	Oelsäure	6,544	346,882	9,561	894	21,437
75	Kartoffelmehl	21,989	865,531	17,947	28	1,120
78-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	14,305	528,350	13,882	508	31,066
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	59,573	1,703,606	62,602	8	319
91	Farbhölzer in Blöcken	7,824	144,256	9,017	—	—
92	Farbholzer, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	17,770	608,904	20,030	93	687
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	2,172	390,960	1,895	18	4,784
98	Anderer Farbstoffextrakte	4,015	341,275	4,325	4,873	392,898
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	4,421	1,657,875	3,864	44,614	17,888,268
104	Nicht genannte bunte Farben	2,119	238,090	1,878	21	5,481
Glas						
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	37,383	1,082,388	50,655	—	—
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	19,558	842,806	18,989	360	49,264
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	6,165	807,671	6,116	110	117,285
Holz						
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	689,559	1,540,587	697,428	243,650	492,048
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	624,289	1,418,768	628,766	14,445	28,861
132	Holzkohlen	97,007	808,647	98,478	10,605	92,428
138	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	223,909	1,387,927	168,049	72,514	539,314
134	— Nadelholz	390,015	2,142,375	377,841	282,028	1,018,812
137	Fassholz, roh	27,022	551,122	22,177	57	748
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	191,018	3,152,119	157,362	1,139	16,159
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	88,648	822,226	76,700	20,901	192,715
140	— von Nadelholz	907,065	8,194,289	834,761	56,842	576,969
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	4,425	268,872	4,946	960	71,452
160	Möbel etc., roh	7,867	828,660	6,788	3,097	851,625
163	Möbel etc., poliert	3,689	863,280	3,735	590	136,630
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	2,898	1,177,780	3,092	378	188,114
166	Anderer Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	1,372	397,880	1,317	78	36,668
167	— geschnitzt	58	22,410	45	669	628,000
179	Bürstenbinderwaren, grobe	714	185,840	786	349	145,211
180	Bürstenbinderwaren, feine	461	360,800	438	29	20,094
Landwirtschaftliche Erzeugnisse						
182	Gras- und Kleesaat	9,681	1,271,675	11,438	—	—
184	Heu	225,489	1,273,412	350,768	41,818	406,475
185	Laub, Schilf, Stroh	451,924	2,072,070	525,939	3,168	17,914
Leder						
190	Sohlenleder	12,347	3,896,085	14,216	1,808	470,265
191	Zug- und Riemenleder, Kableder	2,232	1,400,220	1,780	1,040	783,541
192	Anderes Leder	22,872	13,425,650	24,258	258	183,916
198	Schuhwaren aus Leder, feine	3,085	8,653,600	2,999	3,558	5,085,098
Litterarische, wissenschaftliche und Kunstgegenstände						
206	Bücher, gedruckte etc.	24,289	11,453,855	22,854	9,488	8,568,120
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	3,500	862,170	3,364	288	114,240
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	740	1,181,245	718	896	1,279,328
215	Elektrische Apparate	8,132	8,427,845	6,165	3,830	1,860,111
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	416	866,898	391	332	255,464
Uhren						
226	Gewichtuhren	282	198,480	267	148	159,527
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	1,807	417,680	1,810	22	29,840
228	Anderer Federtriebuhren	201	213,668	177	61	104,619
229	Musikwerke	58	45,048	106	2,244	1,590,999
Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.						
230	— Nickel	7,988	95,521	11,170	8,087,793	25,572,708
231	— Silber	786	7,662	486	2,785,804	52,269,785
232	— Gold	1,697	109,745	1,639	899,842	46,510,780
Maschinen						
240	Dynamo-elektrische Maschinen	3,066	562,540	2,525	45,055	9,739,421
243	Müllermaschinen	1,691	268,650	1,646	52,029	5,591,836
244	Nähmaschinen	11,030	2,155,600	10,928	1,489	655,522
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	7,375	7,632	10,682	2,542,789	14,188
246	Stückmaschinen	4,451	503,855	1,183	9,428	1,187,178
247	Strick- und Wirkmaschinen	695	312,750	453	1,881	788,565
248	Webstühle und Webereimaschinen	3,944	238,285	5,762	51,575	4,904,086
249	Werkzeugmaschinen	18,681	2,099,975	13,871	4,280	896,942
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	94,458	10,488,915	76,522	184,929	20,949,702
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	67,586	4,389,840	50,557	6,378	867,115
258	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	18,988	2,330,060	13,645	1,962	211,212
Metalle						
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	42,407	1,314,817	36,755	2,204	55,897
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	18,814	488,490	12,901	489	23,776
278	Roheisen in Massen; Rohstahl; Altstahl etc.	981,808	8,865,123	875,397	179,729	1,670,680
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	1,196,687	16,975,959	969,025	2,721	79,579
280	Schienen, Façonstahl etc.: feine Dimensionen	249,200	5,780,411	222,612	8,615	151,649
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	66,768	1,843,856	79,410	7,117	389,327
287	Eisengusswaren, andere	48,220	2,118,750	40,804	9,965	870,267
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	48,595	2,014,774	44,248	5,920	453,116
291	— gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	46,952	4,834,795	48,521	6,233	1,274,784
292	— abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	37,585	4,481,760	33,044	6,447	2,189,818
Espèces chimiques et couleurs						
Gomme						
Résines brutes, colophane, poix						
Chlorure de chaux						
Acide sulfurique et huile de vitriol						
Aniline						
Oléine						
Fécule de pommes de terre						
Amidon de tout genre, emballé en gros						
Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)						
Bois de teinture, en bûches						
Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes						
Alizarine artificielle, sèche ou en pâte						
Autres extraits de matières colorantes						
Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille						
Couleurs vives non dénommées						
Verre						
Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)						
Verrerie, non polie, de verre incolore						
Verrerie, polie, gravée, de couleur						
Bois						
Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues						
Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses						
Charbon de bois						
Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues						
— d'essences résineuses						
Bois pour douves, brut						
Autres bois de chêne, sciés, etc.						
Planches, etc., de bois d'essences feuillues						
— d'essences résineuses						
Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures						
Meubles, etc., bruts						
Meubles, etc., polis						
Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.						
Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis sculptés						
Brosserie grossière						
Brosserie fine						
Produits agricoles						
Semences de graminées et graine de trèfle						
Foin						
Feuillée, roseaux, paille						
Cuir						
Cuir pour semelles						
Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau						
Autres sortes de cuir						
Chaussures en cuir, fines						
Objets de littérature, de science et d'art						
Livres imprimés, etc.						
Planos, droits et à queue, harmoniums						
Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.						
Appareils électriques						
Articles de pansement, etc.						
Horloges et montres						
Horloges à poids						
Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire						
Autres pendules à ressort						
Pièces de musique						
Montres en boîte de nickel, etc.						
Montres en boîte d'argent						
Montres en boîte d'or						
Machines						
Machines dynamo-électriques						
Machines pour la meunerie						
Machines à coudre						
Machines pour la filature et le retordage						
Machines à broder						
Machines pour la bonneterie, etc.						
Métiers à tisser et machines pour le tissage						
Machines-outils						
Autres machines et pièces détachées de machines						
Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.						
Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres						
Métaux						
Plomb doux, en barres, saumons, etc.						
Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.						
Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.						
Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières						
Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines						
Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts						
Ouvrages en fonte de fer, autres						
Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc. adoucis, étamés, zinqués						

Table with multiple columns: Gattung der Ware, Einfuhr (Importation), Ausfuhr (Exportation), Nature de la marchandise. Sub-sections include Metalle (Metals), Mineralische Stoffe (Mineral Products), Nahrungs- und Genussmittel (Foodstuffs), Oele und Fette (Oils and Fats), Papier (Paper), and Baumwolle (Cotton).

Gebrauchlich Teil d. Masse	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
				q netto			Fr.	
Baumwolle (Fortsetzung)		Coton (suite)						
498	Glatter Tüll, roh	2,679	2,192,560	8,881	146	177,171	127	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	26,609	12,967,800	23,464	11,182	4,009,787	10,460	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	7	2,100	5	94	68,596	49	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	796	477,040	624	1,806	1,281,875	1,640	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleihte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,684	728,510	1,695	1,557	1,058,229	1,468	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Gebleihte Gewebe: leichtere	145	101,500	115	1,584	2,294,529	1,032	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,444	1,441,790	2,282	10,803	5,650,343	9,667	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	13	12,480	24	257	234,554	192	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	4,197	2,409,380	4,148	5,925	8,149,069	6,009	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	97	76,380	123	3,105	4,209,256	1,930	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,194	2,364,980	8,726	10,196	6,888,059	9,497	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	32	49,200	62	1,998	1,964,159	2,351	— — — légers
510	Plattstichgewebe, roh	360	289,080	352	192	840,092	198	Plumetis, écrus
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	971	776,850	1,137	8,018	6,068,268	2,593	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	1,384	1,732,200	1,490	258	280,112	304	Rubancerie et passementerie
513	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	82	196,200	92	4,818	7,831,646	5,288	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettenstichstickereien	47	117,500	27	2,239	8,153,017	2,264	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	49	120,500	57	42,269	75,773,568	39,919	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tüllstickereien	8	36,400	7	172	1,221,888	125	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stickereien	26	86,800	29	6,898	22,749,629	5,265	Autres broderies à la mécanique
518	Handstickereien	56	521,000	39	8	78,900	5	Broderies à la main
519	Spitzen	325	798,500	316	40	317,742	48	Dentelles
Flachs, Hanf etc.		Lin, chanvre, etc.						
523	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	21,744	2,609,280	19,424	270	43,187	401	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
524	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	298	33,320	270	29	7,767	35	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
525	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	4,529	1,226,620	4,679	223	45,253	220	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
526	Packtuch aus Jute etc.	28,450	1,876,000	22,815	48	6,352	28	Toile d'emballage: de jute, etc.
527	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,794	520,260	2,066	75	26,928	85	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
528	Jutegewebe	152	27,360	151	—	—	3	Tissus de jute
529	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,488	714,240	1,558	72	31,815	65	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
530	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	5,009	4,867,550	5,032	485	477,697	441	Tissus de lin, etc., écra, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
Seide		Soie						
531	Déchets	12,923	8,616,260	15,078	7,250	1,682,221	7,543	Déchets
532	Gekämmte Florettseide (Peignée)	10,470	17,482,800	11,928	1,562	2,179,280	1,894	Bourre de soie, peignée
533	Bohseide, ungezwirnt (Grège)	6,617	22,811,800	5,582	2,450	7,840,817	2,899	Soie écrue, non moulignée (grège)
534	Florettseide, roh: ungezwirnt	856	600,050	264	1,790	3,235,083	1,347	Bourre de soie, non moulignée
535	Organsin und Trame	19,923	89,494,000	17,862	5,745	26,662,888	6,696	Organsin et trame
536	Florettseide, roh: gezwirnt	539	822,900	755	11,083	23,898,086	11,750	Bourre de soie, moulignée
537	Seide, gefärbt	123	489,070	100	2,350	11,791,284	2,278	Soie teinte
538	Florettseide, gefärbt	20	87,054	42	20	36,767	48	Bourre de soie, teinte
539	Nähseide, Stickseide etc.: roh	11	42,820	23	899	1,506,070	896	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
540	Cordonnet etc.: gefärbt	50	71,557	29	209	877,182	230	Cordonnet, etc.: teint
541	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	106	227,625	109	341	1,521,984	398	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
542	Seidenbeutel	2	13,357	—	82	4,548,440	338	Gaze à blutoir
543	Gewebe von reiner Seide	1,408	7,978,904	1,489	18,277	97,618,095	17,608	Tissus de soie pure
544	Gewebe von Halbseide	883	2,322,182	1,041	3,144	9,874,581	4,011	Tissus de mi-soie
545	Bänder von Seide	212	1,045,166	168	3,680	22,004,689	5,621	Rubans de soie
546	Bänder von Halbseide	857	1,094,918	377	1,919	9,996,323	1,990	Rubans de mi-soie
547	Stickereien	34	319,146	38	408	6,284,854	529	Broderies
548	Spitzen	87	375,078	40	6	70,336	7	Dentelles
Wolle		Laine						
549	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	5,042	3,403,175	4,269	10,221	8,876,128	10,185	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
550	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	13,582	9,570,760	14,778	515	508,392	368	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
551	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	13,902	14,653,600	15,280	3,836	4,721,728	3,887	— — — légers
552	Stickereien und Spitzen	186	353,600	142	274	602,566	78	Broderies et dentelles
Kautschuk		Caoutchouc						
553	Elastische Gewebe	178	195,800	196	855	978,661	972	Tissus élastiques
Stroh etc.		Paille, etc.						
554	Tressen	3,790	1,336,900	4,820	6,372	9,451,579	5,938	Tresses
555	Feine Waren	29	21,750	28	570	1,788,878	658	Ouvrages fins
Konfektion		Confection						
556	Baumwollene Leibwäsche	1,193	1,302,650	1,039	817	640,540	270	Lingerie de coton
557	Baumwollene Korsetten	1,356	1,504,350	1,231	3	8,030	3	Corsets de coton
558	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	3,556	8,752,150	3,541	526	1,021,304	496	Autres objets confectionnés de coton
559	Leinene Leibwäsche	787	1,512,250	689	9	24,887	7	Lingerie de lin, etc.
560	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	889	1,265,725	876	54	147,242	46	Autres objets confectionnés de lin, etc.
561	Seidene Kleidungsstücke etc.	281	1,378,133	300	45	343,648	49	— — — de soie ou mi-soie
562	Wollene Kleidungsstücke etc.	7,988	9,981,150	7,623	157	448,508	149	Objets confectionnés de laine ou milaine
563	Wirkwaren aus Baumwolle	1,892	1,498,100	1,872	1,375	1,845,659	1,454	Bonneterie de coton
564	— — Seide oder Halbseide	57	345,160	58	696	2,551,448	690	— — — de soie ou mi-soie
565	— — Wolle oder Halbwolle	2,230	2,875,950	2,412	1,830	3,376,840	1,510	— — — de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe		Animaux et matières animales						
566	Pferde	13,107	8,283,695	11,715	2,171	2,032,395	2,181	Chevaux
567	Ochsen	54,829	32,346,407	60,490	84	15,630	113	Bœufs
568	Kühe, geschaufelt	5,028	1,982,281	5,772	10,189	5,046,833	12,540	Vaches avec dents de remplacement
569	Rinder, geschaufelt	1,045	480,807	1,241	2,239	1,220,670	3,060	Génisses avec dents de remplacement
570	Jungvieh, ungeschaufelt	4,356	1,180,457	3,685	5,095	1,204,595	4,738	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
571	Mastkälber	4,061	453,325	5,950	2,918	299,075	3,058	Veaux gras
572	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	746	40,065	1,079	8,548	167,247	5,928	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
573	Schweine über 60 kg Gewicht	88,386	9,671,985	88,461	95	7,563	104	Porcs pesant plus de 60 kg
574	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	2,918	126,005	3,270	8,510	62,224	2,790	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
575	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	14,863	1,621,800	14,310	58,398	6,862,651	55,844	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
576	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	5,796	2,854,780	6,116	25,149	6,122,027	22,868	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Tonwaren		Poteries						
577	Falzriegel, roh	71,996	212,588	60,021	2,024	6,587	3,019	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
578	Fenstersteine	98,191	541,846	120,933	1,611	12,886	1,740	Briques, réfractaires
579	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	181,727	878,430	157,733	218,299	480,757	200,961	Briques, dalles, carreaux: bruts
580	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	2,552	114,955	2,818	213	13,682	171	Catelles et poëles en catelles montés
581	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	31,631	258,575	33,461	21	202	56	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
582	— — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	10,858	195,580	10,146	14	259	27	— — — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
583	Topferwaren, gemeine	19,764	1,099,656	18,560	4,867	82,268	2,889	Poterie commune
584	— — — feine	17,293	1,602,553	17,206	2,236	126,745	2,202	Poterie fine
585	Porzellan	12,546	1,580,982	11,643	89	53,670	77	Porcelaine